

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 87 (1961)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Zeitalter  
**Autor:** Schell, Hermann Ferdinand  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-500233>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## GARTEN-HOTEL WINTERTHUR

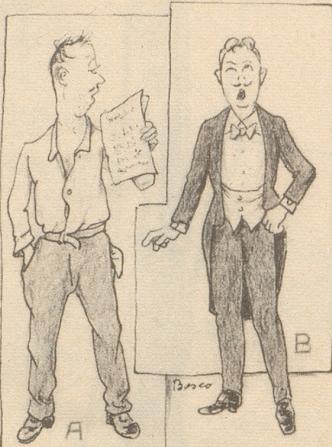
das gediegene Restaurant Français,  
seine auserlesenen Spezialitäten ...

Telefon (052) 6 22 31 G. Sommer-Bussmann

*St. Moritz*

## Hotel Bernina

gutes Kleinhotel  
das ganze Jahr offen  
Telefon 082 3 40 22  
Christian Schmid, Bes.



Der Tenor Schlampinski

- a) wenn er im Radio-Studio singt – und
- b) wenn er im Fernseh-Studio singt.

## ERWECKEN SIE DIE GALLE IHRER LEBER –

Sie fühlen sich dann viel frischer

Jeden Tag soll die Leber einen Liter Galle in den Darm entleeren. Gelangt diese Gallenmenge nicht richtig dorthin, so werden die Speisen nicht verdaut. Hieraus entstehen Blähungen und Verstopfung. Abführmittel sind nicht immer angezeigt! Erzwungener Stuhlgang kann das Obel nicht beseitigen. Carters kleine Leberpillen fördern den für Ihren Darm nötigen, freien Abfluss der Galle. Als vegetabilisches, mildwirkendes Präparat regen sie den Gallenzufluss an. Für Fr. 2.35

**CARTERS KLEINE LEBERPILLEN**

## Darlehen

- mit und ohne Sicherheiten
- rasch — diskret — kulant
- Rückzahlungen in bequemen Monatsraten
- kein Kostenvorschuss
- keine Anfragen beim Arbeitgeber

**RENCO-KREDIT AG. VADUZ**  
Tel. 075 / 2 26 26

## Spüren Sie, daß Ihre Nervenkräfte schwinden?

Dann greifen Sie rasch zu

## Dr. Buer's Reinlecithin

Packungen zu Fr. 5.50, 8.40. Sehr vorteilhafte Kurpackung 14.20, auch Dr. Buer's lecithin flüssig zu Fr. 10.45, 19.15 und 33.80, in Apotheken und Drogerien. Nur Reinlecithin Dr. Buer sichert Lecithin-Erfolge.



Das gediegene Hotel und  
der Treffpunkt zu guter  
Unterhaltung. 3 Orchester  
Tel. Arosa 081 / 3 17 66

## Zeitalter

Die zarten Gedanken

Werden mir von Hämtern zerschlagen.

Das milde Fühlen

Durchrattert ein Motor,

Die Ruhe des Hauses

Zerwuchtet ein Düsenjäger,

Der Lärm bricht

Durch die geschlossenen Türen und

Fenster herein.

Unbekümmert haust er

In meinem besten Leben

Und die Wagen rasen

Pausenlos.

Wo finde ich eine Stille,

Die nur sich gehört?

Wo einen Gipfel

Auf dem ich leben kann

Ohne die Tiefe zu brauchen?

Wo ist eine Wildnis

Der sich kein Traktor nähert?

Wo frisst keine Baggermaschine

Die besinnliche Schau des Herzens? —

In den Sarg noch donnert das Zittern

Der Lastwagen neben der Mauer

Und der bläuliche Rauch des Benzins

Wirbelt zu den Gestirnen empor.

Hermann Ferdinand Schell

## Hühneraugen

**Scholl's  
Zino-pads**



Leg eins drauf —  
der Schmerz hört auf

Sofortige Linderung! Scholl's weltbekannte Zino-pads schützen empfindliche Hühneraugen vollständig vor schmerhaftem Druck und Reibung. Weich umhüllt das Schutzpflaster die heikle Stelle. Die jeder Packung beigelegten medikamentierten Disks lösen die Hühneraugen rasch und sicher.

Warten Sie nicht zu, bis der Schmerz unerträglich wird, kaufen Sie Scholl's Zino-pads noch heute in Ihrer Drogerie oder Apotheke. Besondere Packungen auch für Hornhaut, Ballen und Hühneraugen zwischen den Zehen, zu Fr. 1.30 und 1.80.



Hornhaut



Ballen



Weiche H'augen

## Scholl's Zino-pads

## AROSA

## HOTEL EDEN

Das Haus an der Sonne mit der exquisiten Küche. Im März besonders preisgünstig. Telefon (081) 3 1877 H. Kühne, Dir.



Der Kenner bevorzugt

**Vermouth  
ISOLABELLA**  
bianco a caesso

## BADHOTEL



**LIMMATHOF  
BADEN**

Komfortables Wohnen, gediegene Atmosphäre, ruhige Lage, gepflegtes Essen. 50 Zimmer, davon 44 mit Privat-WC oder WC und Bad. Pensionspreis ab Fr. 17.—.

Prospekte: Direktor K. Illi, Telefon (056) 2 60 64



ST. GALLEN, St. Leonhardstr. 32



**HOTEL  
CARMENNA  
LUGANO**

Piazza Riforma, ged. Hotel  
garni Zimmer Bad, Dusche  
oder WC. Radio, Tel.  
Ganzes Jahr offen.

Tel. Lugano 091 / 297 44